

INFO PATRONALE

322



La 6^e Rentrée des Entreprises

Der 6. Herbstauftakt der Unternehmen

ÉLECTIONS

Notre dossier sur les élections fédérales

WAHLEN

Unser Dossier zu den eidgenössischen Wahlen



Reto Julmy
Directeur de l'UPCF
Direktor FAV

IMPRESSUM

Responsable d'édition /
Verantwortlich für die Ausgabe
R. Julmy

Ont collaboré à ce numéro /
An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet
R. Julmy, M. Guillod, L. Leibzig,
C. Schafer, D. Bürdel

Photos / Fotos
A. Zamora,
p. 01, p. 16–20 ©STEMUTZ.COM

Textes / Texte
M. Nicolet, M. Guillod, R. Julmy

Réalisation / Gestaltung
D. Portmann

Impression / Druck
media f Imprimerie SA
imprimerie@media-f.ch

Tirage / Auflage
5500 – 6 fois par an / 6 Mal pro Jahr

Publicité / Werbung
St-Paul Médias SA
media f – régie publicitaire –
info@media-f.ch
Freiburger Nachrichten –
inserate@freiburger-nachrichten.ch

**Union Patronale du Canton
de Fribourg (UPCF)
Freiburger Arbeitgeberverband (FAV)**

Rue de l'Hôpital 15 – CP 592
1701 Fribourg/Freiburg
office@upcf.ch
www.upcf.ch

EDITO

FR

Ce numéro de l'*Info Patronale* a une saveur particulière. D'abord car il vous permettra de plonger au cœur de notre événement phare, la « Rentrée des Entreprises ». Lors de cette 6^e édition, nous avons célébré et récompensé dix entreprises formatrices exemplaires du canton, en présence de leurs patrons et de leurs apprenti-e-s. En parallèle, l'excellence fribourgeoise au rayonnement international a été incarnée et discutée avec six invités de marque, lors d'une table ronde. C'est une fierté d'avoir pu rassembler une championne olympique et du monde ainsi que quatre autres champions du monde, dont certains à plusieurs reprises, ainsi qu'un entraîneur de haut niveau.

Profondément impressionné par leurs performances et leurs succès, je me réjouissais de cet échange. La table ronde s'est révélée extrêmement intéressante, passionnante et révélatrice. À la question « Quelle est la recette de votre succès ? », tous ont répondu : « Faire ce que l'on fait avec plaisir », ce qui n'est bien sûr pas seulement valable pour le sport, mais aussi pour la vie professionnelle, les loisirs et la politique.

Les élections fédérales d'octobre constituent un autre sujet important de ce numéro. Notre pays fait face à différents enjeux internationaux et nationaux. Et la manière dont ils seront abordés déterminera la trajectoire et le succès de la Suisse pour les années à venir. C'est pourquoi il est essentiel de donner à l'économie et à nos PME une voix prépondérante au sein du Parlement fédéral.

Le retour de la guerre en Europe depuis plus d'un an et demi a mis en lumière les enjeux liés à l'approvisionnement en biens et en énergie, demandant la mise sur pied d'une stratégie énergétique réfléchie visant à augmenter la production d'électricité indigène.

La question du rapport avec l'Union européenne n'est toujours pas résolue et nécessite également une solution rapide. Dans le cas contraire, la Suisse pourrait être mise à l'écart avec des conséquences importantes sur l'économie et la recherche.

En politique intérieure, la hausse générale des prix accentue notamment le débat sur l'augmentation continue des coûts de la santé. Une situation insatisfaisante qui nécessite une solution urgente. Par ailleurs, la pénurie de main-d'œuvre qualifiée se fait sentir dans pratiquement tous les secteurs d'activité. Continuer à promouvoir la formation dual est essentiel pour les entreprises, afin de leur assurer une relève qualifiée. Finalement, la réforme du 2^e pilier devra proposer des solutions suffisamment pérennes pour consolider cette assurance sociale pour les prochaines décennies.

La pandémie de Covid nous a appris l'importance de réagir en tout temps et de manière pragmatique et durable, en toutes circonstances. Nous sommes persuadés que les candidat-e-s du Centre, du PLR, de l'UDC et des Vert'libéraux sauront apporter, durant la prochaine législature, des réponses adéquates à ces défis, tout en donnant une voix à l'économie. Nous vous recommandons donc de soutenir, le 22 octobre prochain, les candidat-e-s présentés dans cette *Info Patronale*.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir dans la lecture de la présente *Info Patronale*.

Diese Ausgabe der Info Patronale hat es in sich. Zunächst gibt sie Ihnen einen Überblick über unsere Veranstaltung «Herbstauftakt der Unternehmen». Anlässlich der 6. Ausgabe konnten wir zehn beispielhafte Ausbildungsbetriebe aus dem Kanton Freiburg in Anwesenheit ihrer Patrons und Lernenden feiern und auszeichnen können. Ein weiterer Höhepunkt der Veranstaltung war eine hochkarätige Gesprächsrunde mit sechs Freiburger Champions über internationale Spitzeneleistungen. Wir sind sehr stolz, dass es uns gelungen ist, diese einzigartige Gesprächsrunde mit einer Olympiasiegerin und Weltmeisterin sowie vier weiteren zum Teil mehrmaligen Weltmeistern und einem Spitzentrainer durchzuführen.

Tief beeindruckt von ihren Leistungen und Erfolgen freute ich mich sehr auf diesen Austausch. Die Gesprächsrunde war äußerst interessant, spannend und aufschlussreich. Auf die Frage «Was ist Ihr Erfolgsrezept?» antworteten alle: «Mit Freude tun, was man tut», was natürlich nicht nur für den Sport, sondern auch für das Berufsleben, die Freizeit und die Politik gilt.

Ein weiteres bedeutendes Thema dieser Ausgabe der Info Patronale sind die eidgenössischen Wahlen im Oktober. Unser Land steht vor drängenden internationalen und nationalen Herausforderungen. Die Art und Weise, wie sie angegangen werden, wird den Kurs und den Erfolg der Schweiz und unserer Wirtschaft in den kommenden Jahren bestimmen. Aus diesem Grund ist es von entscheidender Bedeutung, dass der Wirtschaft und unseren KMU eine tragende Stimme im Bundesparlament gegeben wird.

Die Rückkehr des Krieges nach Europa vor über eineinhalb Jahren hat die Herausforderungen im Zusammenhang mit der Versorgung mit Gütern und Energie in den Vordergrund gerückt und eine durchdachte Energiestrategie zur Erhöhung der einheimischen Stromproduktion in den Fokus gestellt. Die drängende Europafrage ist nach wie vor ungelöst und bedarf ebenfalls einer raschen Lösung. Ansonsten droht der Schweiz, als Wirtschafts- und Forschungsstandort weiter ins Hintertreffen zu geraten.

In der Innenpolitik verschärft der allgemeine Preisanstieg insbesondere die Diskussion um die anhaltend ansteigenden Gesundheitskosten. Eine unbefriedigende Situation, die dringend einer Lösung bedarf. Des Weiteren ist der Fachkräftemangel in praktisch allen Branchen zu spüren. Die Förderung der dualen Berufsbildung wird für die Unternehmen noch vermehrt von entscheidender Bedeutung sein, um den Nachwuchs an qualifizierten Arbeitskräften zu sichern. Schliesslich muss mit der anstehenden Reform der zweiten Säule eine nachhaltige Lösung gefunden werden, um diese Sozialversicherung für die nächsten Jahrzehnte zu konsolidieren.

Die Covid-Pandemie hat uns gelehrt, wie wichtig es ist, jederzeit und unter allen Umständen pragmatisch und nachhaltig zu reagieren. Wir sind überzeugt, dass die Kandidaten der FDP, der Mitte, der SVP und der Grünliberalen während der nächsten Legislaturperiode angemessene Antworten auf diese Herausforderungen finden und der Wirtschaft eine Stimme geben werden. Wir empfehlen Ihnen daher, die in der Info Patronale vorgestellten Kandidatinnen und Kandidaten am kommenden 22. Oktober zu unterstützen.

Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre der vorliegenden Info Patronale.

SOMMAIRE INHALT

02–03

Edito

06–15

Elections fédérales

Eidgenössische Wahlen

07

Conseil des États / Ständerat

08–15

Conseil national / Nationalrat

16–21

Événement / Veranstaltung

Rentrée des Entreprises

Herbstauftakt der Unternehmen

22–23

Rubrique juridique

Juristische Rubrik

Congé non payé / Unbezahlter Urlaub

24–25

En marge / Am Rande

26–29

Sous la loupe / Unter der Lupe

AFMEC

30–31

Fri Up



A votre disposition pour des services de comptabilité, d'audit, de fiscalité, de conseils économiques et en prévoyance

Markus Jungo
Expert-comptable diplômé
Président, associé

Célien Berthold
Expert-comptable diplômé
Associé

Fribourg, Guin, Berne

core-partner.ch

T 026 347 28 80

NOUVEAU E-DOBLÒ. L'INNOVATION EST NOTRE MOTEUR.



UNE PETITE SOLUTION POUR DE GRANDS DÉFIS.

Nouveau E-Doblò débarque. 100% électrique, repensé et mis au goût du jour, doté de solutions innovantes et ingénieuses pour votre entreprise.

• ENTIÈREMENT ÉLECTRIQUE (AUTONOMIE ALLANT JUSQU'À 280 KM) • 2 LONGUEURS DISPONIBLES • AVANCÉ TECHNOLOGIQUEMENT (17 ADAS) • PETIT MAIS PRATIQUE (MAGIC CARGO) • JUSQU'À 4,4 M³ DE CAPACITÉ DE CHARGEMENT ET 1 T DE CHARGE UTILE

FIAT
PROFESSIONAL

www.fiatprofessional.com



Toute la gamme est disponible en version électrique, venez tester !

G. Kolly SA, Rte de la Gruyère 88, 1724 Le Mouret, 026 413 90 00, www.kolly.com

«Enjeux de la méthodologie BIM pour les entreprises du second œuvre»

La conférence a réuni plus de 20 personnes le 7 septembre dernier à l'Union Patronale du Canton de Fribourg, qui l'a coorganisée avec la HEG-FR et la HEIA-FR. Les 3 intervenants, Sandra Rihs, Jörg Meyer et Alfred Münger ont notamment expliqué le fonctionnement et les avantages du BIM (Building Information Modeling), considéré comme «le jumeau numérique du bâtiment».

Bien plus qu'un outil de modélisation, cette méthode ça donne cette méthode permet d'améliorer la collaboration, de réduire les erreurs et les coûts ainsi que d'optimiser la gestion de l'information dans le secteur de la construction.

De nouvelles formations consacrées au BIM auront lieu en 2024.



co'clock

BY SDATAWAY +

l'application tout en un!



timbrage



planning



vacances



gestion des tâches



rapports

un outil innovant pour la gestion du temps

SDATAWAY SA, basé à Châtel-St-Denis, a développé co'clock, un programme de saisie d'heures particulièrement novateur. Centré sur l'expérience de l'utilisateur, et donc de l'employé, cet outil de timbrage a récemment vu le jour en proposant une approche ergonomique et ingénieuse.

On reproche parfois aux timbreuses de servir uniquement les intérêts de l'entreprise. **SDATAWAY SA** propose un contre-pied en lançant co'clock. «*Les employés ont rapidement souligné que leur planification personnelle en était facilitée*», explique Laurent Seydoux, directeur de l'entreprise.

La prise en main de co'clock est simple, ne nécessitant pas de formation. Convivial, le concept se compose d'un appareil installé en tant que borne de timbrage physique, et parallèlement d'une plateforme à laquelle tout téléphone portable peut se connecter, atout indispensable face à la démocratisation du travail. «*Les développeurs peuvent apporter des modifications sur la plateforme en tout temps. Un aspect modulable qui fait de co'clock un outil adapté à toutes les PME*», précise Sébastien Dey, un des ingénieurs qui a conçu ce produit.



Disponible en quatre langues, la plateforme est conforme aux réglementations propres au droit du travail suisse. Elle utilise également en option la reconnaissance par empreinte digitale, fiable et facile d'accès, en plus du contrôle par badge.

L'idée a été évoquée pour la toute première fois autour d'une fondue par Laurent Seydoux et le patron du restaurant Le Tivoli. Ce dernier souhaitait perfectionner sa gestion des plannings. **SDATAWAY SA** avait alors décidé de se pencher sur la question, à titre exploratoire. «*Quatre ans plus tard, nous avons ravivé ce projet, approché pour une demande similaire par l'entreprise Laurastar. co'clock est devenu un produit de timbrage abouti, made in Châtel, pensé pour un large marché*», conclut Laurent Seydoux.



SDATAWAY SA est une société d'ingénierie, experte dans la conception électronique, le développement de logiciels et les solutions IoT. Avec l'acquisition d'Iov3, la société étend ses capacités pour inclure l'innovation, le concept et le développement mécanique de produits. En combinant ses forces existantes avec les capacités supplémentaires d'Iov3, **SDATAWAY SA** est positionnée pour répondre aux besoins changeants du marché et fournir des solutions innovantes à ses clients.

- Plus de 16 ans d'expertise dans le R&D
- 40 ingénieurs pour développer les produits de demain
- Plus de 800 projets réalisés

coclock.io



S DATAWAY



Des élections dans un contexte de grands défis

En vue des élections fédérales qui auront lieu en Suisse en octobre de cette année, l'avenir politique du pays se dessine sous l'influence de divers enjeux nationaux et internationaux.

La guerre en Ukraine, bien qu'éloignée, a des répercussions sur le débat électoral, en particulier en ce qui concerne la neutralité et l'immigration, sans oublier son impact indéniable sur la sécurité de notre approvisionnement énergétique.

En parallèle, la politique intérieure présente elle aussi de nombreux défis. La hausse globale des prix et l'inflation sont des sujets préoccupants pour lesquels les nouveaux élus devront trouver des solutions. De plus, le marché du travail est confronté à une pénurie de main-d'œuvre qualifiée, mettant en évidence l'importance de soutenir la formation duala pour garantir une relève compétente et diversifiée.

Autre challenge fondamental en matière de politique nationale: la réforme du 2^e pilier. Une question majeure qui nécessitera, durant la prochaine

législature, de trouver des solutions à la fois équitables et durables.

Alors que nous entrons dans une transition énergétique, la question de la protection de l'environnement préoccupe la population. Comment allier croissance économique et préservation de notre climat? Le Parlement nouvellement élu devra encourager des initiatives, par exemple en termes d'innovation au sein des PME.

Ces défis ont un impact significatif sur notre économie. Afin de préserver la prospérité, de consolider les assurances sociales pour les décennies à venir et de créer un environnement garantissant une croissance économique responsable, il est essentiel d'élire, au Parlement fédéral, des candidat·e·s qui soutiennent l'économie. Ainsi, vous retrouvez dans les pages suivantes, les candidat·e·s fribourgeois·es au Conseil des États et au Conseil National, représentant le Centre, le PLR, l'UDC et les Vert'libéraux. Chaque parti a fourni un texte décrivant sa vision des enjeux pour la législature à venir.

Wahlen im Umfeld grosser Herausforderungen

Im Hinblick auf die bevorstehenden eidgenössischen Wahlen, die im Oktober dieses Jahres in der Schweiz stattfinden werden, wird die politische Zukunft unseres Landes von einer Vielzahl von nationalen und internationalen Anliegen geprägt.

Obwohl der Krieg in der Ukraine weit entfernt ist, hat er Auswirkungen auf die Wahlkampfdebatte, insbesondere in Bezug auf Neutralität und Einwanderung. Dabei darf der offenkundige Einfluss auf die Sicherheit unserer Energieversorgung nicht ausser Acht gelassen werden.

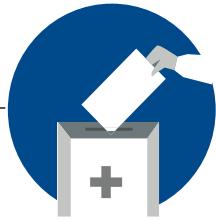
Parallel dazu gibt es in der Innenpolitik zahlreiche Herausforderungen. Die allgemeine Preissteigerung und die Inflation bereiten Sorge und erfordern Lösungen von den neu gewählten Parlamentarierinnen und Parlamentariern. Zugleich sieht sich der Arbeitsmarkt mit einem Mangel an qualifizierten Fachkräften konfrontiert, was die Bedeutung der Förderung der dualen Berufsbildung unterstreicht, um einen kompetenten und vielfältigen Nachwuchs zu garantieren.

Eine andere bedeutende Herausforderung im Bereich der nationalen Politik ist die Reform der zweiten Säule. In der kommenden Legislaturperiode

gilt es, ausgewogene und nachhaltige Lösungen zu erarbeiten.

Inmitten einer Energiewende beschäftigt die Bevölkerung die Frage des Klima- und Umweltschutzes. Wie lässt sich wirtschaftliches Wachstum mit dem Schutz unseres Klimas vereinbaren? Das neu gewählte Parlament wird hierbei entsprechende Vorstöße einbringen müssen, um den Innovationsprozess in den KMU voranzutreiben.

Diese Herausforderungen haben einen erheblichen Einfluss auf unsere Wirtschaft. Um unseren Wohlstand zu bewahren, die Sozialversicherungen für die kommenden Jahrzehnte zu sichern und ein Umfeld für verantwortungsbewusstes Wirtschaftswachstum zu schaffen, ist die Wahl von Kandidierenden, die sich für die Interessen der Wirtschaft einsetzen, von entscheidender Bedeutung. Im Folgenden finden Sie die Freiburger Kandidatinnen und Kandidaten für den Ständerat und den Nationalrat der FDP, der Mitte, der SVP und der Grünlberalen. Jede Partei hat einen Text bereitgestellt, der ihre Sicht auf die anstehenden Herausforderungen für die kommende Legislaturperiode darlegt.



**Le Centre
Fribourg**

**Die Mitte
Freiburg**



Isabelle Chassot

58 ans *Jahre*

Célibataire *Ledig*

Conseillère aux Etats depuis 2021, avocate

Ständerätin seit 2021, Rechtsanwältin

Randonnée, lecture, musique, cinéma

Wandern, Lesen, Musik, Kino

District de la Sarine

Saanebezirk

PLR

Les Libéraux-Radicaux

FDP

Die Liberalen



Johanna Gapany

35 ans *Jahre*

Mariée *Verheiratet*

1 enfant *Kind*

Conseillère aux Etats depuis 2019

économiste d'entreprise

Ständerätin seit 2019, Betriebswirtin

Les voyages et le ski *Reisen und Skifahren*

District de la Gruyère *Gruyerbezirk*



Pierre-André Page

63 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

3 enfants *Kinder*

Conseiller national depuis 2015,

maitre agriculteur

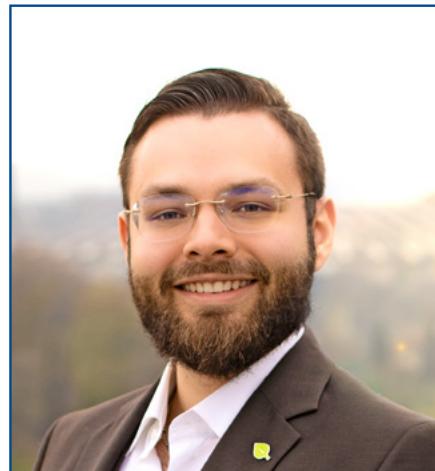
Nationalrat seit 2015, Meisterlandwirt

Musique, marche, ski *Musik, Wandern,*

Skifahren

District de la Glâne *Glânebezirk*

Vert libéraux • **Grünliberale** •
canton de Fribourg Kanton Freiburg



Leonardo Gomez Mariaca

25 ans *Jahre*

En couple *In einer Partnerschaft*

Étudiant en droit et assistant

juridique *Jurastudent und Rechtsassistent*

Lecture, grimpe *Lesen, Klettern*

District de la Sarine *Saanebezirk*



Le Centre Fribourg

Die Mitte Freiburg

Le canton de Fribourg a besoin d'une politique du centre qui soit forte et pour laquelle la responsabilité sociale permet d'assurer la cohésion de notre canton par la liberté, la solidarité et la responsabilité. Face à la polarisation et l'exploitation des problèmes politiques, notre objectif est de proposer à la population une politique basée sur des solutions pragmatiques et durables. Nous défendons le pouvoir d'achat des familles en maîtrisant la charge fiscale de toutes les générations.

Der Kanton Freiburg braucht eine starke Politik der Mitte, bei der die soziale Verantwortung den Zusammenhalt unseres Kantons durch Freiheit, Solidarität und Verantwortung sicherstellt. Angesichts der Polarisierung und der Ausnutzung politischer Probleme ist es unser Ziel, der Bevölkerung eine Politik anzubieten, die auf pragmatischen und nachhaltigen Lösungen beruht. Wir verteidigen die Kaufkraft der Familien, indem wir die Steuerlast für alle Generationen unter Kontrolle halten.



Christine Bulliard-Marbach

63 ans *Jahre*

Mariée *Verheiratet*

3 enfants *Kinder*

Conseillère nationale depuis 2011

Nationalrätin seit 2011

Mon jardin, ski, natation, lecture

Mein Garten, Skifahren, Schwimmen, Lesen

District de la Singine Sensebezirk



Carole Baschung

35 ans *Jahre*

Célibataire *Ledig*

Députée, économiste d'entreprise, Master of Business *Grossrätin, Betriebswirtin, Master of Business*

Master of Business

Volleyball, Ski, Kitesurf, Piano, Tennis

District du Lac Seebezirk



François Genoud

53 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

4 enfants *Kinder*

Préfet de la Veveyse Oberamtmann des Vivisbachbezirks

Districts de la Veveyse et de la Glâne Vivisbach- und Glanebezirk



Marie-France Roth Pasquier

55 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

3 enfants *Kinder*

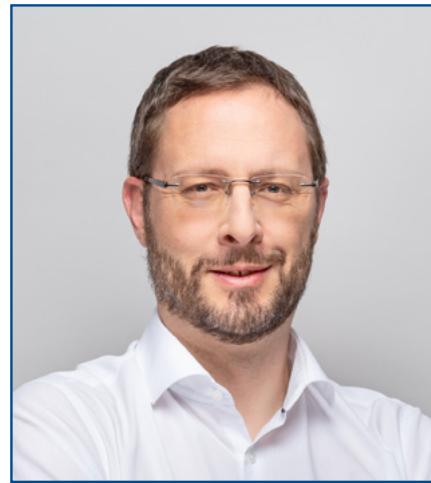
Conseillère nationale depuis 2019,

conseillère communale

Nationalrätin seit 2019, Gemeinderätin

La bonne cuisine, sport, visites des villes
en famille Gutes Essen, Sport, Stadt-
besichtigungen mit der Familie

District de la Gruyère Gruyerbezirk



Bernhard Altermatt

46 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet, 1 enfant* *Kind*

Député, historien, vice-président de la

Commission des affaires extérieures

Grossrat, Historiker, stellvertretender

Vorsitzender des Ausschusses für auswärtige
Angelegenheiten

Marche, patrimoine culturel, soutien

associatif aux jeunes en début de carrière,
chant Wandern, Kulturerbe, Vereinsunter-

stützung für junge Berufseinsteiger, Singen

District de la Sarine Saanebezirk



Frédéric Ménétrey

50 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

4 enfants *Kinder*

Directeur de la Chambre fribourgeoise
d'agriculture, Ingénieur agronome,
Dr. sc. ETH Zurich Direktor der Freiburger
Landwirtschaftskammer, Agraringenieur,
Dr. sc. ETH Zürich

District de la Broye Broyebezirk



Dominique Zamofing

50 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

4 enfants *Kinder*

Député, syndic de Hauterive (FR), maître
agriculteur Grossrat, Syndic von Hauterive,
Meisterlandwirt

Randonnée en montagne Wandern in
den Bergen

District de la Sarine Saanebezirk



PLR

Les Libéraux-Radicaux

Les crises ayant récemment touché la Suisse nous ont rappelé à quel point notre pays est vulnérable. La liberté, la prospérité et un approvisionnement suffisant en énergie ne vont pas de soi. Parallèlement, il est indispensable d'assurer la compétitivité de notre pays, avec une fiscalité attractive, un système de formation de qualité et des conditions-cadres stables. Face à ces défis cruciaux, le PLR veut créer des solutions pragmatiques, dans l'intérêt de chacune et chacun. Ainsi, nous laisserons aux générations futures un monde libre et prospère.

Die Krisen, von denen die Schweiz in jüngster Zeit betroffen war, haben uns daran erinnert, wie verwundbar unser Land ist. Freiheit, Wohlstand und eine ausreichende Energieversorgung sind keine Selbstverständlichkeit. Gleichzeitig ist es unerlässlich, die Wettbewerbsfähigkeit unseres Landes zu sichern, mit einem attraktiven Steuersystem, einem qualitativ hochwertigen Bildungssystem und stabilen Rahmenbedingungen. Angesichts dieser entscheidenden Herausforderungen will die FDP pragmatische Lösungen schaffen, die im Interesse jeder und jedes Einzelnen liegen. So werden wir den kommenden Generationen eine freie und wohlhabende Welt hinterlassen.

FDP

Die Liberalen



Claude Brodard
47 ans Jahre
Marié Verheiratet
2 enfants Kinder
Député, expert-comptable diplômé, chef d'entreprise Grossrat, diplômierter Wirtschaftsprüfer, Unternehmer
Randonnées, natation, sport
Wandern, Schwimmen, Sport
District de la Sarine Saanebezirk



Andrea Kaufmann
40 ans Jahre
Célibataire Ledig
Syndique, avocate indépendante
Gemeindepräsidentin, selbständige Rechtsanwältin
Sport
District du Lac Seebbezirk



Nicole Kölbener
35 ans Jahre
Célibataire Ledig
Ingénierie en génie civil Bauingenieurin
Photographie, parapente, lecture
Fotografie, Gleitschirm, Lesen
District de la Singine Sensebezirk



Christophe Chardonnens

56 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

3 enfants *Kinder*

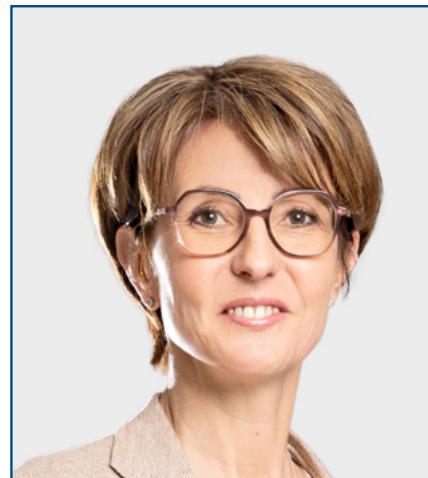
Député, **avocat indépendant**

Grossrat, selbstständiger Rechtsanwalt

Lecture, théâtre, musique

Lesen, Theater, Musik

District de la Broye *Broyebezirk*



Nadine Gobet

53 ans *Jahre*

Célibataire *Ledig*

Députée, **directrice de la Fédération Patronale et Economique**

Grossrätin, Direktorin der Fédération Patronale et Economique

Ski, randonnées, VTT avec des amis

Skifahren, Wandern, Mountainbiken mit Freunden

District de la Gruyère *Greyerzbezirk*



Savio Michelod

38 ans *Jahre*

Célibataire *Ledig*

Député, **syndic, secrétaire général PLR**

Fribourg Grossrat, Syndic, Generalsekretär FDP Freiburg

Randonnée, cuisine, lecture, jeux vidéo

Wandern, Kochen, Lesen, Videospiele

District de la Veveyse *Vivisbachbezirk*



Pauline Robatel

28 ans *Jahre*

Célibataire *Ledig*

Députée, **avocate associée et conseillère communale** *Grossrätin, assoziierte Rechtsanwältin und Gemeinderätin*

Course à pied, montagne et cuisine

Laufen, Berge und Kochen

District de la Glâne *Glanebezirk*



L'UDC s'engagera entre autres à garantir à notre pays un approvisionnement en électricité sûr et à un prix abordable. Après le «oui» à la loi climat, il est essentiel de développer l'énergie hydraulique et de ne pas fermer la porte au nucléaire. La sécurité alimentaire de notre pays doit être renforcée avec un taux d'auto-provisionnement de 60% grâce à une production de proximité et de qualité qui garantit aussi un revenu digne aux agriculteurs. Et la biodiversité ne doit pas détruire des terres cultivables.

Die SVP wird sich unter anderem dafür einsetzen, dass unser Land sicher und zu erschwinglichen Preisen mit Strom versorgt wird. Nach dem «Ja» zum Klimagesetz ist es entscheidend, die Wasserkraft auszubauen und die Tür zur Atomenergie nicht zu verschliessen. Die Ernährungssicherheit unseres Landes muss mit einem Selbstversorgungsgrad von 60% durch eine lokale und qualitativ hochwertige Produktion gestärkt werden, die auch den Landwirten ein würdiges Einkommen garantiert. Und die Biodiversität darf keine Anbauflächen zerstören.



Pierre-André Page

63 ans Jahre

Marié Verheiratet

3 enfants Kinder

[Conseiller national depuis 2015](#),

maître agriculteur

[Nationalrat seit 2015](#), Meisterlandwirt

Musique, marche, ski

Musik, Wandern, Skifahren

District de la Glâne Glanebezirk



Achim Schneuwly

56 ans Jahre

Marié Verheiratet

Député, conseiller gestion du patrimoine
Grossrat, Vermögensberater

Jeu d'échecs, promenade avec le chien,
restaurant avec ma femme

Schach spielen, mit dem Hund spazieren
gehen, mit meiner Frau essen gehen

District de la Singine Sensebezik



Roland Mesot

61 ans Jahre

Marié Verheiratet

2 enfants Kinder

Député, chef d'entreprise

Grossrat, Unternehmer

Randonnée Wandern

District de la Veveyse Vivisbachbezirk



Flavio Bortoluzzi

45 ans Jahre

Marié Verheiratet

3 enfants Kinder

Député, menuisier, technicien ES,
entrepreneur Grossrat, Schreiner,
Techniker HF, Unternehmer

Volleyball, sport en plein air, lecture
Volleyball, Sport im Freien, Lesen

District du Lac Seebbezirk



Nicolas Kolly

37 ans Jahre

Marié Verheiratet

1 enfant Kind

Député, chef de groupe, avocat
Grossrat, Fraktionsvorsitzender,
Rechtsanwalt

Voyage, famille, lecture
Reisen, Familie, Lesen

District de la Sarine Saanebezirk



Laure Haldimann

38 ans Jahre

Célibataire Ledig

Notaire, vice-syndique

Notarin, Vize-Gemeindepräsidentin

Lecture, informatique, découverte

Lesen, Informatik, Entdecken

District de la Glâne Glanebezirk



Chantal Tobler

29 ans Jahre

Célibataire Ledig

Bachelor en industrie alimentaire

Bachelor in Lebensmittelindustrie

Balade, dessin, lecture

Spazieren, Zeichnen, Lesen

District de la Broye Broyebezirk



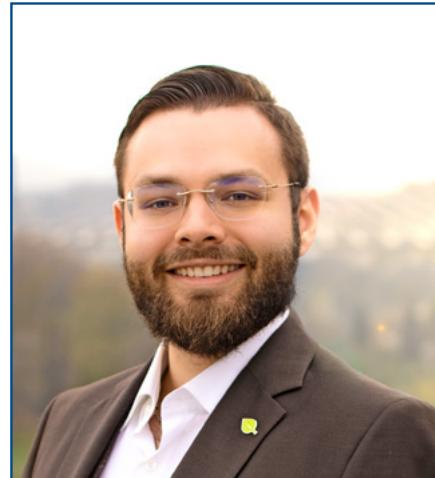
Vert libéraux. **Grünliberale.**
canton de Fribourg Kanton Freiburg

Au niveau énergétique, le PVL s'engage tant pour réduire la consommation, que pour une production d'énergie propre, grâce à la combinaison des énergies renouvelables. Les PME, piliers de notre économie forte, doivent être soutenues grâce à des conditions-cadres adéquates et flexibles, encourageant la création d'entreprises et l'innovation. Le renforcement de nos relations avec l'Europe est également essentiel pour la main d'œuvre et la participation aux programmes de formation et de recherche. Le congé parental doit permettre de faire évoluer nos modèles familiaux et garantir une meilleure conciliation entre vie privée et professionnelle.

Im Energiebereich setzt sich die GLP sowohl für die Senkung des Verbrauchs als auch für eine saubere Energieerzeugung durch die Kombination von erneuerbaren Energien ein. Die KMU, die die Säulen unserer starken Wirtschaft sind, müssen durch angemessene und flexible Rahmenbedingungen unterstützt werden, die Unternehmensgründungen und Innovationen fördern. Die Stärkung unserer Beziehungen zu Europa ist auch für Arbeitskräfte und die Teilnahme an Bildungs- und Forschungsprogrammen von entscheidender Bedeutung. Ein Elternurlaub soll die Weiterentwicklung unserer Familienmodelle ermöglichen und eine bessere Vereinbarkeit von Privat- und Berufsleben gewährleisten.



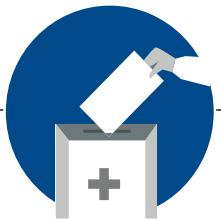
Tim Spicher
33 ans Jahre
Conseiller espaces verts & reverdissement
Berater für Grünflächen und Begrünung
Natation Schwimmen
District de la Singine Sensebezirk



Leonardo Gomez Mariaca
25 ans Jahre
En couple In einer Partnerschaft
Étudiant en droit et assistant juridique Jurastudent und Rechtsassistent
Lecture, grimpe Lesen, Klettern
District de la Sarine Saanebezirk



Ana Fontes Martins
32 ans Jahre
En couple In einer Partnerschaft
Curatrice professionnelle Professionelle Kuratorin
Jeux de société Gesellschaftsspiele
District de la Sarine Saanebezirk



Karine Lüthi

33 ans *Jahre*

Mariée *Verheiratet*

2 enfants *Kinder*

Responsable pour la Suisse romande au

PVL Suisse *Verantwortliche für die Westschweiz bei der GLP Schweiz*

Randonnée *Wandern*

District de la Broye *Broyebezirk*



Olivier Barras

48 ans *Jahre*

En couple *In einer Partnerschaft*

Acheteur dans une entreprise de recyclage *Einkäufer in einem Recyclingunternehmen*

Graphisme *Grafik*

District du Lac *Seebbezirk*



Sandra Lepori

36 ans *Jahre*

En couple *In einer Partnerschaft*

1 enfant *Kind*

Députée, juriste *Grossrätin, Juristin*

Course à pied *Laufen*

District de la Sarine *Saanebezirk*



Raffael Favaretto

40 ans *Jahre*

Marié *Verheiratet*

3 enfants *Kinder*

Entrepreneur et ingénieur de vente *Unternehmer und Verkaufingenieur*

Randonnée en famille *Wandern mit der Familie*

District de la Veveyse *Vivisbachbezirk*



La 6^e Rentrée des Entreprises a récompensé les meilleures entreprises formatrices du canton.

L'excellence pour inspirer patron·e·s et apprenti·e·s

Entrepreneurs·euses, patron·e·s et politiques fribourgeois·es avaient rendez-vous fin août à Forum Fribourg pour la 6^e édition de la Rentrée des Entreprises. L'événement était organisé par l'Union Patronale du Canton de Fribourg (UPCF) et a été l'occasion de décerner des prix aux meilleures entreprises formatrices. Une table ronde consacrée à l'excellence fribourgeoise a clos la soirée. Reportage.

Marie Nicolet

L'ambiance était à la fête pour cette 6^e édition de la Rentrée des Entreprises. L'événement s'est déroulé en présence de 370 personnes, jeudi 24 août, à Forum Fribourg. Entrepreneurs·euses, patron·e·s et représentant·e·s des instances politiques ont répondu présent à ce grand rassemblement. Une première depuis ses débuts, les patron·e·s étaient invités à participer accompagnés de leurs apprenti·e·s.

Le président du Conseil d'administration de l'UPCF, Patrick Gendre, a ouvert la soirée, en abordant le thème de l'excellence. Il a encouragé l'assistance: «Inspirons les autres. Ensemble nous pouvons

— «L'excellence dans le sport, c'est quand la compétence professionnelle et la sensibilité humaine de l'entraîneur rencontrent le talent est le commitment de l'athlète afin de gagner le jour J au niveau Mastery.»

Iwan Schuwey

créer un avenir rempli d'excellence et d'innovation.» C'est ce vers quoi aspire l'UPCF notamment au travers de la formation professionnelle. La soirée a d'ailleurs été l'occasion de décerner neuf prix aux meilleures entreprises formatrices du canton. Ils récompensent des entreprises dans trois catégories différentes (voir la liste des lauréats).

Un 10^e prix, le Prix Coup de Cœur, a été remis à la Laiterie-Fromagerie d'Arconciel. Cette dernière a été distinguée pour son soutien particulier envers son apprenti, Habteab Makele. Ce jeune requérant d'asile érythréen s'est vu offrir l'opportunité par l'entreprise sarinoise de suivre un appren-





— « Pour moi, l'excellence c'est pratiquer et entraîner un savoir-faire encore et encore jusqu'à obtenir une exécution parfaite. »

Florent Lacilla

tissage de technologue du lait. Stéphane Schneuwly, patron de la laiterie, a raconté que Habteab Makele a commencé par un stage: « Nous avons accroché avec sa personnalité. Il avait envie de continuer et nous avons décidé de l'accompagner. » Habteab Makele suit des cours de langue durant un an, puis obtient une attestation fédérale de formation professionnelle (AFP) qui lui permet de terminer son apprentissage en deux ans. Mais d'où lui vient cet intérêt pour le lait et le fromage? « Je viens d'une famille de paysans. En Erythrée, nous ne faisons pas de fromage mais du beurre. J'ai découvert qu'en Suisse on transforme le lait en fromage et j'ai trouvé ça intéressant », a expliqué le jeune diplômé.

Le Conseiller d'Etat, Jean-Pierre Siggen a, pour sa part, salué la collaboration entre l'Etat et l'UPCF visant notamment à mettre sur pied des formations en tous genres. Il a souligné: « Les défis ne manquent pas. Actuellement, les enseignements pratiques et théoriques évoluent et se transforment rapidement, notamment vers toujours plus de contenus numériques avec intelligence augmentée. Ainsi, les priorités changent et les programmes de formation doivent être adaptés aux nouvelles réalités tant pour l'économie privée que publique. »

La quête de l'excellence

L'excellence fribourgeoise a ensuite laissé la place à l'excellence internationale. Mathilde Gremaud, médaillée olympique slopestyle et Big air 2022 et championne du monde slopestyle 2021, Iwan Schuwrey, ancien sportif d'élite et responsable de la formation francophone des entraîneurs suisses à Macolin, Jorge Cardoso, cham-

Les lauréats 2023

Technique de la construction

- A. Pilloud SA, Châtel-Saint-Denis avec Quentin Carruzzo
- Markus Hirschi Möbelschreinerei, Düdingen avec Simon Wüstefeld
- Lautrejardin X. Allemand, Cormérod avec Simon Abele

Technique et mécanique

- R. Morand et Fils SA, Enney avec Robin Krummenacher
- Geosud SA, Villars-sur-Glâne avec Timo Bossy
- Lucky Motos SA, Bulle avec Elouan Murith

Service, commerces et santé

- Localmed Ärztezentrum, Gurmels avec Noélie Bögli
- Avocats Associés Fribourg SA, Fribourg avec Estelle Hirschi
- Fleury Opticiens SA, Bulle avec Yann-Eric Hank

Coup de Cœur

- Laiterie-fromagerie d'Arconciel avec Makele Habteab

pion du monde Culinary World Cup 2018 et 2022, Florent Lacilla, champion du monde des mécatroniciens Worldskills 2022, Rémi Bonnet, champion du monde de ski alpinisme 2023 et Gerald Bachmann, champion du monde Ironman 70.3 2022, ont pris place sur les canapés disposés sur la scène. Guidés par Reto Julmy, directeur de l'UPCF, ils ont partagé leurs visions sur la préparation mentale, l'envie ou peut-être la nécessité de se dépasser et sur l'importance de la famille et de l'entourage pour trouver le soutien et la force de continuer.

Tous ces champion·ne·s se sont déclarés chanceux de pouvoir vivre pleinement leur passion. Ainsi, Rémi Bonnet a raconté ne jamais rechigner à aller s'entraîner: « Ma passion première est la montagne. Même s'il fait mauvais temps, j'ai toujours du plaisir à pratiquer mon sport. » Quant à Mathilde Gremaud, elle a confié: « Je sais

— « L'excellence n'existe pas, mais on peut toujours s'améliorer. »

Jorge Cardoso

— « Pour moi, l'excellence est la faculté de penser: peu importe ce que tu vas faire aujourd'hui, fais-le du mieux que tu peux, une chose après l'autre, sans oublier que demain est un autre jour. »

Gerald Bachmann

que pour réussir une compétition, je dois me concentrer et ne pas me laisser influencer par l'environnement. La clé de la réussite se trouve surtout dans le plaisir que j'ai de pratiquer mon sport. » Cette notion de plaisir est revenue à plusieurs reprises dans la bouche des intervenant·e·s, tant pour surmonter les échecs que pour envisager l'avenir.

Chacun·e, par son parcours, a su inspirer l'audience qui est sortie de Forum Fribourg en méditant ces mots de Patrick Gendre: « L'excellence n'est pas simplement une destination mais un voyage qui nécessite de sortir de sa zone de confort pour découvrir de nouveaux territoires. »



Nos lauréats Unsere Preisträger

Technique de la construction
Bautechnik

Technique et mécanique
Technik und Mechanik



Prix Coup de Coeur
Preis Coup de Cœur



Services, commerces et santé
Dienstleistungen, Handel und Gesundheit



Die 6. Ausgabe des Herbstaftakts der Unternehmen hat die besten Ausbildungsbetriebe des Kantons ausgezeichnet.

Spitzenklasse als Inspiration für Arbeitgeber und Lernende

Ende August versammelten sich Freiburger Unternehmer, Arbeitgeber und Politiker im Forum Freiburg zur 6. Ausgabe des Herbstaftakts der Unternehmen. Die Veranstaltung wurde vom Freiburger Arbeitgeberverband (FAV) organisiert und bot die Gelegenheit, Auszeichnungen an die besten Lehrbetriebe zu vergeben. Den Abschluss des Abends bildete ein hochkarätiges Podiumsgespräch, das der Freiburger Spitzenklasse gewidmet war.

Marie Nicolet

Die Stimmung bei der 6. Ausgabe des Herbstaftakts der Unternehmen war festlich. Die Veranstaltung fand am Donnerstag, 24. August, in Anwesenheit von 370 Personen im Forum Freiburg statt. Unternehmer, Arbeitgeber und Vertreter aus der Politik nahmen an diesem bedeutenden Netzwerk-Treffen teil. Erstmals wurden die Arbeitgeber eingeladen, zusammen mit ihren Lernenden teilzunehmen.

— «Exzellenz existiert nicht, man kann sich stets verbessern.»

Jorge Cardoso

Der Verwaltungsratspräsident des FAV, Patrick Gendre, eröffnete den Abend und sprach über das Thema «Exzellenz». Er ermutigte die Anwesenden mit den Worten: «Lasst uns gemeinsam Andere inspirieren und eine Zukunft voller Spitzenleistungen und Innovation gestalten.» Dieses Ziel verfolgt der FAV insbesondere durch sein Engagement in der Berufsbildung. Der Abend bot ausserdem die Gelegenheit,

neun Preise an die besten Lehrbetriebe des Kantons zu verleihen, die in drei verschiedenen Kategorien ausgezeichnet wurden (siehe Liste der Preisträger).

Der 10. Preis, der Sonderpreis «Coup de Cœur», ging an die Laiterie-Fromagerie d'Arconciel. Dieser Betrieb wurde für seine aussergewöhnliche Unterstützung seines Lernenden, Habteab Makele, ausgezeichnet. Der junge Asylsuchende aus Eritrea erhielt die einzigartige Gelegenheit, eine Ausbildung zum Milchtechnologen bei diesem Milch- und Käsereibetrieb aus dem Saanebezirk zu absolvieren. Stéphane Schneuwly, Leiter des Verarbeitungsbetriebs, erzählte, wie die Reise von Habteab Makele mit einem Praktikum begann: «Seine Persönlichkeit hat uns von Anfang an beeindruckt. Da er den Wunsch hatte, weiterzumachen, haben wir beschlossen, ihn auf seinem Weg zu begleiten.» Habteab Makele besuchte während eines Jahres einen Sprachkurs und erlangte dann ein eidgenössisches Berufsattest (EBA), sodass er seine Berufslehre in zwei Jahren absolvieren konnte. Aber woher kommt das Interesse an Milch und Käse? «Ich stamme aus einer Bauernfamilie. In Eritrea stellen wir zwar keinen Käse her, aber wir produzieren Butter. Ich habe gesehen, dass in der

Schweiz Milch zu Käse verarbeitet wird und das fand ich interessant», erklärte der junge Lehrabgänger.

Staatsrat Jean-Pierre Siggen lobte seinerseits die erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen dem Staat und dem FAV, die vor allem darauf abzielt, vielfältige Bildungsangebote zu entwickeln. Er betonte: «Es gibt zweifelsohne zahlreiche Herausforderungen. Derzeit erleben wir eine rasante Entwicklung und Veränderung sowohl im praktischen als auch im theoretischen Unterricht, insbesondere mit einem zunehmenden Fokus auf digitale Inhalte und künstliche Intelligenz. Dies erfordert eine Anpassung der Prioritäten und Bildungsprogramme an die neuen Realitäten, sowohl für den privaten als auch für den öffentlichen Sektor.»

Streben nach Spitzenleistungen

Auf den bereitgestellten Sofas auf der Bühne nahmen Platz: Mathilde Gremaud, Olympiamedaillengewinnerin im Slopestyle 2018/2022 und Big Air 2022 sowie Slopestyle-Weltmeisterin 2023, Iwan Schuwey, ehemaliger Spitzensportler und Leiter der französischsprachigen Schweizer Trainerausbildung in Magglingen, Jorge Cardoso, zweifacher Weltmeister im

— «Für mich bedeutet Spitzenleistung, eine Fertigkeit immer und immer wieder zu üben und zu trainieren, bis zur Perfektion.»

Florent Lacilla



Preisträger 2023

— «Spitzenleistung im Sport ist, wenn die fachliche Kompetenz und das menschliche Empathie- und Fühlungsvermögen des Trainers mit dem Talent und dem Engagement des Athleten harmonieren, um am Tag X auf höchstem Niveau zu triumphieren.»

Iwan Schuwey

Culinary World Cup 2018 und 2022, Florent Lacilla, Weltmeister der Worldskills 2022 in Mechatronik, Rémi Bonnet, aktueller Weltmeister im Skibergsteigen 2023, und Gerald Bachmann, Weltmeister im Ironman 70.3 2022. Moderiert von Reto Julmy, Direktor des FAV, berichteten sie von ihren Visionen über die mentale Vorbereitung, den Wunsch oder vielleicht sogar die Notwendigkeit, sich selbst zu übertreffen sowie über die Bedeutung der Familie und des Umfelds, wenn es darum geht, Unterstützung und die nötige Kraft zum Weitermachen zu finden.

Alle diese Champions betonten, wie glücklich sie sind, ihre Leidenschaft in vollen Zügen ausleben zu können. Rémi Bonnet erklärte beispielsweise, dass es ihm nie schwerfalle, zum Training zu gehen: «Meine grösste Leidenschaft sind die Berge. Selbst bei schlechtem Wetter bereitet mir mein Sport immer Spass.» Mathilde Gremaud äusserte sich ähnlich: «Ich weiss, um bei einem Wettkampf erfolgreich zu sein, muss ich mich konzentrieren und darf mich nicht von äusseren Gegebenheiten beeinflussen lassen. Der Schlüssel zum Erfolg liegt vor allem in der Freude, die ich bei der Ausübung meines Sports empfinde.» Der Begriff der Freude wurde

Bautechnik

- A. Pilloud SA, Châtel-St-Denis mit Quentin Carruzzo
- Markus Hirschi Möbelschreinerei, Düdingen mit Simon Wüstefeld
- Lautrejardin X. Allemand, Cormérod mit Simon Abele

Technik und Mechanik

- R. Morand et Fils SA, Enney mit Robin Krummenacher
- Geosud SA, Villars-sur-Glâne mit Timo Bossy
- Lucky Motos SA, Bulle mit Elouan Murith

Dienstleistungen, Handel und Gesundheit

- Localmed Ärztezentrum, Gurmels mit Noélie Bögli
- Avocats Associés Fribourg SA, Fribourg mit Estelle Hirschi
- Fleury Opticiens SA, Bulle mit Yann-Eric Hank

Coup de Cœur

- Laiterie-fromagerie d'Arconciel mit Makele Habteab

in den Aussagen der Champions mehrfach betont, sowohl bei der Bewältigung von Rückschlägen als auch bei einem zuverlässlichen Blick in die Zukunft.

Mit ihren beeindruckenden Lebensgeschichten vermochten sie alle die Zuhörerschaft in ihren Bann zu ziehen. Das Publikum verliess das Forum Freiburg und hatte Gelegenheit, über die Worte von Patrick Gendre nachzudenken: «Exzellenz ist nicht bloss ein Ziel, sondern eine Reise, die erfordert, die eigene Komfortzone zu verlassen und in neue Bereiche vorzustossen.»

— «Für mich ist Spitzenleistung die Fähigkeit zu denken: Egal, was du heute tust, mach es so gut wie du kannst, Schritt für Schritt, ohne zu vergessen, dass morgen ein neuer Tag ist.»

Gerald Bachmann





En l'absence de base légale, les parties doivent convenir des modalités.

Le congé non payé

Il arrive qu'une collaboratrice ou un collaborateur ait un projet personnel, par exemple un voyage, pour lequel les vacances accordées par l'employeur ne sont pas suffisantes. Une demande de congé non payé peut alors être formulée. L'employeur n'est toutefois pas tenu d'y donner suite ; il peut la refuser sans justification. S'il accède à la requête, il doit prendre en considération plusieurs points. Explications.

Martina Guillod

Le congé non payé est une période de suspension des obligations principales du contrat de travail : le collaborateur ou la collaboratrice ne travaille pas et l'employeur ne paie pas de salaire. Comme le contrat est maintenu (mais suspendu), la période de congé compte dans le calcul de l'ancienneté. Ce point est particulièrement important lorsqu'il s'agit de calculer le délai de congé ou le délai de protection contre le congé en temps inopportun.

Il n'existe pas de durée minimale de congé non payé. De quelques jours à plusieurs mois voire années; tout est possible et sujet à accord entre les parties. Il n'est pas non plus nécessaire que le collaborateur ou la collaboratrice dispose d'un certain nombre d'années d'ancienneté avant de pouvoir faire une demande. Il est toute-

fois déconseillé d'accorder des congés non payés durant le temps d'essai, car ce dernier ne se prolonge pas; la période pour faire connaissance avec la nouvelle personne est alors réduite.

Pendant le congé, le collaborateur ou la collaboratrice n'a pas droit aux vacances. Concrètement, si le congé non payé dure 7 mois, la personne aura droit à $\frac{5}{12}$ du droit annuel aux vacances. Le 13^e salaire est également réduit au pro rata.

Le licenciement pendant le congé non payé est possible en tout temps, moyennant le délai de congé ordinaire. La doctrine n'est toutefois pas unanime quant au début du délai de congé : soit immédiatement après réception du congé, soit à la date prévue de reprise du travail. En l'absence d'une décision du Tribunal fédéral,

l'UPCF se rallie à la deuxième opinion, également défendue par une jurisprudence cantonale genevoise.

Au niveau des assurances sociales

Selon l'article 331 al. 4 CO, l'employeur doit informer son personnel sur ses droits envers les assurances.

L'assurance-accidents cesse de produire ses effets à la fin du 31^e jour qui suit le jour où prend fin le droit au demi-salaire au moins. L'employeur doit informer son collaborateur ou sa collaboratrice de la possibilité de prolonger l'assurance contre les assurances non professionnels moyennant une assurance par convention. A défaut, le risque accident auprès de l'assurance-maladie doit être réactivé.

Si le collaborateur ou la collaboratrice a droit aux allocations familiales, ce droit perdure pour le mois en cours et les trois mois suivants. Concernant l'AVS, le collaborateur ou la collaboratrice peut être amené à verser des cotisations comme personne non active si le salaire durant le reste de l'année n'entraîne pas une cotisation annuelle minimale de 514 francs.

Quant au 2^e pilier et à l'assurance perte de gain maladie, les conséquences du congé non payé changent en fonction du règlement de prévoyance respectivement des conditions d'assurance. Il est conseillé à l'employeur de contacter son assureur pour pouvoir renseigner le collaborateur ou la collaboratrice.

Conclusion

Même si aucune obligation légale ne l'y contraint, l'employeur peut avoir un intérêt à accorder un congé non payé. En effet, ce dernier a un effet positif sur la motivation et permet de récompenser ou de fidéliser un collaborateur ou une collaboratrice. Suivant le projet personnel, l'employeur peut aussi profiter de nouvelles compétences après le retour de la personne concernée.

Il est vivement conseillé aux parties de conclure une convention écrite avant le début du congé. Celle-ci mentionnera la durée du congé et explicitera les conséquences vues ci-dessus au niveau droit du travail et assurances sociales.





Aufgrund fehlender gesetzlicher Grundlage müssen sich die Parteien auf die Modalitäten einigen.

Der unbezahlte Urlaub

Es kommt vor, dass Arbeitnehmende persönliche Projekte haben, wie beispielsweise längere Reisen, für die der ordentliche, vom Arbeitgeber gewährte Urlaub nicht ausreicht. In solchen Fällen kann ein Antrag auf unbezahlten Urlaub gestellt werden. Allerdings ist der Arbeitgeber nicht verpflichtet, einem solchen Antrag stattzugeben, und kann ihn ohne Angabe von Gründen ablehnen. Falls der Arbeitgeber dem Antrag zustimmt, sind gewisse Aspekte zu beachten.

Martina Guillod

Unbezahlter Urlaub bezeichnet einen Zeitraum, in dem die Hauptpflichten aus dem Arbeitsvertrag ruhen: Die Mitarbeiterin oder der Mitarbeiter arbeitet nicht und der Arbeitgeber zahlt keinen Lohn. Da der Vertrag fortbesteht (aber suspendiert ist), fliesst die Dauer des unbezahlten Urlaubs in die Berechnung der Dienstjahre ein. Dies ist besonders dann von Bedeutung, wenn es um die Berechnung der Kündigungsfrist oder der Sperrfrist bei Kündigung zur Unzeit geht.

Es gibt keine Mindestdauer für unbezahlten Urlaub. Sie kann von wenigen Tagen bis hin zu mehreren Monaten oder gar Jahren variieren, abhängig von der Vereinbarung zwischen den Parteien. Es ist auch nicht erforderlich, dass die Mitarbeiterin oder der Mitarbeiter eine bestimmte Anzahl von Dienstjahren erreichen muss, um einen solchen Antrag stellen zu können. Allerdings wird während der Probezeit davon abgeraten, unbezahlten Urlaub zu gewähren, da die Probezeit nicht verlängert und die Zeit zum Kennenlernen der neuen Person dadurch verkürzt wird.

Während des unbezahlten Urlaubs hat die Mitarbeiterin oder der Mitarbeiter keinen Anspruch auf Ferien. Konkret: Bei einem unbezahlten Urlaub von sieben Monaten entsteht ein Anspruch auf $\frac{5}{12}$ des jährlichen Ferienanspruchs. Der 13. Monatslohn wird ebenfalls pro rata gekürzt.

Eine Kündigung während des unbezahlten Urlaubs ist unter Einhaltung der ordentlichen Kündigungsfrist jederzeit möglich. Allerdings besteht Uneinigkeit in der Lehre, wann die Kündigungsfrist be-

ginnt: unmittelbar nach Erhalt der Kündigung oder zum geplanten Wiederaufnahmepunkt der Arbeit. Das Bundesgericht hat sich zu dieser Frage noch nicht geäusserkt. Der FAV unterstützt die zweite Ansicht, die auch von einer kantonalen Genfer Rechtsprechung gestützt wird.

Sozialversicherungsrechtliche Ebene

Gemäss Art. 331 Abs. 4 OR ist der Arbeitgeber verpflichtet, seine Arbeitnehmenden über ihre Rechte gegenüber Versicherungen zu informieren.

Die Unfallversicherung endet am 31. Tag nach dem Tag, an dem der Anspruch auf mindestens den halben Lohn erlischt. Der Arbeitgeber muss seinen Mitarbeiter oder seine Mitarbeiterin über die Möglichkeit informieren, die Versicherung gegen Nichtberufsunfälle durch eine Abredeversicherung zu verlängern. Andernfalls muss die Abdeckung des Unfallrisikos bei der Krankenversicherung reaktiviert werden.

Wenn die Mitarbeiterin oder der Mitarbeiter Anspruch auf Familienzulagen hat, bleibt dieser Anspruch für den laufenden Monat und die drei folgenden Monate bestehen. In Bezug auf die AHV könnten für die Mitarbeiterin oder den Mitarbeiter Beiträge als nichterwerbstätige Person fällig werden, falls der während des übrigen Jahres ausbezahlte Lohn nicht zu einer jährlichen Mindestbeitragssumme von 514 Franken führt.

Was die 2. Säule und die Krankentaggeldversicherung betrifft, so hängen die Auswirkungen des unbezahlten Urlaubs vom Vorsorgereglement beziehungsweise



den Versicherungsbedingungen ab. Es wird dem Arbeitgeber empfohlen, Kontakt mit den Versicherungen aufzunehmen, um die Mitarbeiterin oder den Mitarbeiter entsprechend informieren zu können.

Fazit

Obwohl keine gesetzliche Verpflichtung dazu besteht, kann es für den Arbeitgeber dennoch interessant sein, unbezahlten Urlaub zu gewähren. Tatsächlich wirkt sich dieser positiv auf die Motivation aus und ermöglicht so die Belohnung oder Bindung des Personals. Je nach den individuellen Plänen der betreffenden Person kann der Arbeitgeber zudem von neuen Fähigkeiten profitieren, sobald diese zur Arbeit zurückkehrt.

Es wird den Parteien dringend empfohlen, vor Beginn des Urlaubs eine entsprechende schriftliche Vereinbarung zu treffen. Diese Vereinbarung legt die Dauer des Urlaubs sowie die oben genannten arbeits- und sozialversicherungsrechtlichen Auswirkungen genau fest.



«Faites de votre mieux jusqu'à ce que vous en sachiez mieux. Ensuite, quand vous savez mieux, faites mieux.»
(Maya Angelou)

«Tun Sie Ihr Bestes, bis Sie es besser wissen. Dann, wenn Sie es besser wissen, tun Sie es besser.»
(Maya Angelou)



PODCAST

Le futur de la Suisse discuté par un *Think Tank*

Think Cast est le podcast créé par Avenir Suisse, un *Think Tank* indépendant qui se questionne sur le futur de la Suisse, en se basant sur des études scientifiques et des principes libéraux, inspirés par l'économie de marché. Chaque épisode de ce podcast réunit des spécialistes du monde économique, politique, de la recherche et de la société qui échangent sur la Suisse.



PODCAST

Der Denkfärik beim Denken zuhören

Think dänk! ist der von Avenir Suisse ins Leben gerufene Podcast, ein unabhängiger *Think Tank*, der die Zukunft der Schweiz hinterfragt und sich dabei auf wissenschaftliche Studien und liberale, von der Marktwirtschaft inspirierte Prinzipien stützt. In jeder Episode des Podcasts tauschen sich Experten aus Wirtschaft, Politik, Forschung und Gesellschaft über die Schweiz aus.



iOS



ANDROID

URNES

Suivre les résultats des élections en direct

Téléchargez l'application Votelnfo qui vous permettra de suivre les résultats des élections fédérales – et de toutes les votations – en temps réel. À partir de midi, les utilisateurs de Votelnfo ont accès aux résultats de leur commune, de leur canton et de l'ensemble de la Suisse. Cette application disponible sur Android et iOS a été développée par la Chancellerie fédérale, l'Office fédéral de la statistique et l'Office statistique du canton de Zurich.

WAHLEN

Verfolgen Sie die Ergebnisse der Wahlen in Echtzeit

Laden Sie die Anwendung Votelnfo herunter, mit der Sie die Ergebnisse der eidgenössischen Wahlen – und aller Abstimmungen – in Echtzeit verfolgen können. Ab 12 Uhr mittags haben die Nutzer von Votelnfo Zugang zu den Ergebnissen ihrer Gemeinde, ihres Kantons und der gesamten Schweiz. Die für Android und iOS verfügbare App wurde von der Bundeskanzlei, dem Bundesamt für Statistik und dem Statistischen Amt des Kantons Zürich entwickelt.

Nouvelle présidence pour MFÄF

En juin dernier, trois femmes ont été nommées pour présider Médecins Fribourg – Ärztinnen und Ärzte Freiburg (MFÄF). Elles succèdent à trois hommes. Déjà membre du comité de MFÄF, la D^e Anouk Osiek Marmier, spécialiste en médecine interne générale, a été nommée présidente de l'association. Elle représente la société fribourgeoise aux niveaux romand et national. Elle succède au D^r Jean-Marie Michel, président depuis 2017, qui quitte ses fonctions mais continue de siéger dans le comité de MFÄF. Également membres du comité, les D^rs Karin Rudaz-Schwaller et Sophie Zuercher, sont élues vice-présidentes. Les nouvelles vice-présidentes remplacent les D^rs Philippe Otten et Rémy Boscacci qui, après respectivement 21 et 10 ans d'engagement, ont décidé de quitter le comité de l'association. Menés par ce nouveau trio, les membres du comité de MFÄF entendent poursuivre le travail initié par leurs prédécesseur-e-s en mettant les patient-e-s au centre de leurs préoccupations. L'association travaille sans relâche pour maintenir une médecine de qualité et de proximité dans le canton de Fribourg tout en assurant des conditions de travail optimales, permettant aux médecins de garantir la meilleure prise en charge de leurs patient-e-s.

Neues Präsidium für MFÄF

Im Juni dieses Jahres wurden drei Frauen für das Präsidium von Médecins Fribourg – Ärztinnen und Ärzte Freiburg (MFÄF) ernannt. Sie treten die Nachfolge von drei Männern an. Dr. Anouk Osiek Marmier, Fachärztin für Allgemeine Innere Medizin, ist bereits Mitglied des Vorstandes von MFÄF und wurde zur Präsidentin der Vereinigung ernannt. Sie vertritt die Freiburger Gesellschaft auf Westschweizer und nationaler Ebene. Sie folgt auf Dr. Jean-Marie Michel, Präsident seit 2017, der sein Amt abgibt, aber weiterhin im Vorstand von MFÄF tätig sein wird. Ebenfalls Mitglieder des Vorstands sind Dr. Karin Rudaz-Schwaller und Dr. Sophie Zuercher, die zu Vizepräsidentinnen gewählt werden. Die neuen Vizepräsidentinnen ersetzen Dr. Philippe Otten und Dr. Rémy Boscacci, die sich nach 21 bzw. 10 Jahren entschieden haben, aus dem Vorstand der Vereinigung auszuscheiden. Angeführt von diesem neuen Trio wollen die Vorstandsmitglieder von MFÄF die von ihren Vorgängern begonnene Arbeit forsetzen und dabei die Patientinnen und Patienten in den Mittelpunkt stellen. Die Vereinigung arbeitet unermüdlich daran, eine qualitativ hochwertige und bürgernahe Medizin im Kanton Freiburg aufrechtzuerhalten und gleichzeitig optimale Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, damit die Ärztinnen und Ärzte ihren Patientinnen und Patienten die bestmögliche Betreuung garantieren können.



en Savoir plus

← La nouvelle loi sur la protection des données est entrée en vigueur

Nous nous sommes mis en conformité avec les nouvelles exigences et avons notamment adapté notre déclaration de protection des données. Vous aimerez savoir quelles données personnelles on traite, pourquoi, où on les sauvegarde et comment on les protège? **Allez découvrir notre nouvelle déclaration de protection des données en scannant le QR code.** Les règles prévues s'appliquent dès à présent. En cas de question, n'hésitez pas à contacter notre service juridique.



mehr erfahren

← Das neue Datenschutzgesetz ist in Kraft getreten

Wir haben unsere Aktivitäten mit den neuen Anforderungen in Einklang gebracht und unter anderem unsere Datenschutzerklärung angepasst. Möchten Sie wissen, welche Personendaten wir bearbeiten, warum, wo wir sie aufbewahren und wie wir sie schützen? **Scannen Sie den QR-Code und entdecken Sie unsere neue Datenschutzerklärung.** Die vorgesehenen Regeln sind ab sofort anwendbar. Bei Fragen können Sie sich gerne an unseren Rechtsdienst wenden.



« L'AFMEC est vieille en nombre d'années, mais pas en actualité. »

Au cœur du bois fribourgeois

L'AFMEC, association professionnelle cantonale qui réunit les métiers du bois, est plus que centenaire. Très dynamique, elle investit beaucoup d'énergie dans la formation professionnelle et la promotion des métiers du bois. Rencontre avec son président, Pascal Sallin.



Pascal Sallin

Marie Nicolet

S'il est des présidents passionnés, Pascal Sallin en est un. Président de l'Association fribourgeoise des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpenterie et fabrique de meubles (AFMEC) depuis 2017, l'homme dirige également Sallin Robert & Pascal SA, entreprise sise à Villaz-Saint-Pierre et siège par ailleurs au Conseil d'administration de l'UPCF. Toujours très impliqué dans la formation professionnelle, notamment en tant que président de la commission d'apprentissage charpentier et chef expert durant plus de 15 ans, il suit l'exemple de son père qui a lui aussi présidé l'AFMEC à son époque. « Lorsque j'ai été sollicité, je me suis dit que chacun devait amener son énergie, sa motivation et son plaisir », explique Pascal Sallin en constatant une très bonne ambiance au sein du comité. De plus, la collaboration avec le secrétariat, géré par et à l'Union Patronale du Canton de Fribourg (UPCF), se passe très bien. « Cela nous apporte une structure et un réseau, note le président. L'UPCF représente des corps de métier différents qui partagent des intérêts communs. Être ensemble nous rend plus forts pour nous faire entendre au niveau politique, notamment. »

En 1916, le moteur pour créer cette association se trouve dans le besoin de défendre les intérêts des professions des métiers du bois auprès des instances publiques. L'association est donc plus que centenaire. « Nous sommes vieux en nombre d'années, concède le président. Mais pas en actualité. »

À commencer par les négociations actuellement en cours sur le renouvellement de la convention collective de travail du second œuvre romand (CCT-SOR). « Nous souhaitons trouver des solutions qui conviennent au patronat ainsi qu'au syndicat et ce pour plusieurs années », indique Pascal Sallin avant de rappeler que l'AFMEC représente 150 entreprises membres, rassemblant plus de 1600 employé·e·s et 330 apprenti·e·s.

La formation professionnelle et notamment l'organisation et le financement des cours interentreprises (CIE) figure aussi parmi les actualités brûlantes de l'association. « Nous devons former des jeunes pour avoir ensuite des employé·e·s qualifié·e·s », insiste le président. Un apprentissage dans le bois s'étend sur



quatre ans, avec des semaines de cours pratiques qui se déroulent aujourd’hui à Bulle et à Fribourg, mais qui seront déplacés à Villaz-Saint-Pierre dès que le nouveau bâtiment du Campus CIE sera opérationnel.

Ce déménagement représente également un des défis, pratique et financier, les plus importants à venir pour l’AFMEC.

Les membres de l’association ont eu tout le loisir de découvrir cette construction en septembre lors d’une visite. « Les locaux sont hyper modernes avec des installations au goût du jour pour nos apprenti·e·s », se réjouit Pascal Sallin. Son entreprise a d’ailleurs participé à la réalisation des parties en bois en toiture du bâtiment (lire encadré ci-contre). Une fierté pour le président d’une association qui entend assurer la promotion du bois.

Promotion des métiers du bois

Un but qui se traduit dans l’organisation d’un concours pour les apprenti·e·s, mais aussi dans la présence de l’association à START! Forum des métiers. « Nous montons un grand stand « bois » lors de ce rendez-vous, les jeunes peuvent venir créer des objets en bois, c’est toujours un beau moment », raconte Pascal Sallin qui ajoute que l’AFMEC organise les concours d’apprenti·e·s, se rend aussi dans les cycles d’orientation et organise des journées portes ouvertes dans les ateliers des CIE. Le président encourage les jeunes à commencer la découverte du métier par un stage en entreprise. « Nous prenons le temps de faire des exercices pratiques et théoriques avec les stagiaires, afin qu’ils comprennent vraiment ce qu’est notre métier », détaille Pascal Sallin.



Un investissement en temps nécessaire afin de motiver les jeunes à se lancer dans les métiers du bois. Selon le président, les statistiques montrent depuis ces dernières années une légère baisse du nombre d’apprenti·e·s. Cela, même si les jeunes semblent s’intéresser aux métiers du bois, particulièrement à celui de charpentier, car très varié entre rénovations et nouvelles constructions.

Le bois attire. Et, cela n’étonne pas le président : « Il s’agit de la seule matière première naturelle suisse. Le bois grandit tous les jours, sans faire de bruit. Il y a quelque chose de magique à le transformer et à le valoriser grâce aux technologies modernes. » Puis, il y a son aspect écologique puisqu’il peut parfaitement être recyclé en pellets ou en copeaux. « Le bois est chaud au toucher, conclut Pascal Sallin. C’est une matière noble. »



Photo : D. Zosso

1300 m³ de bois collé suisse au Campus CIE

L’entreprise Sallin Robert & Pascal SA s’est vu attribuer en consortium avec l’entreprise de charpente Lanthmann Constructions bois SA, le mandat pour la construction du dernier niveau de toiture du Campus CIE, ce bâtiment actuellement en construction à Villaz-Saint-Pierre qui accueillera dès la rentrée 2024 plus de 10 associations professionnelles afin d’organiser leur cours interentreprises (CIE). « Nous avons utilisé plus de 1300 m³ de bois collé provenant de Suisse romande », souligne Pascal Sallin, chef d’entreprise et président de l’AFMEC. Il précise que le défi se trouvait notamment dans la préfabrication et le stockage des éléments de toitures en atelier ainsi que dans l’organisation logistiques et des ressources humaines nécessaires pour la pose de ces éléments. « L’adjudication des travaux s’est faite en pleine période postcovid, il y a donc eu un vrai défi d’approvisionnement pour obtenir les fournitures bois dans les délais », rappelle Pascal Sallin. Pour le patron, la création de ce Campus CIE à Villaz-Saint-Pierre est une vraie fierté et une aubaine pour présenter les métiers du bois dans le futur. Il conclut : « Je suis très heureux que cette structure comporte un étage en bois. Cela montre qu’il est possible de construire des bâtiments importants avec du bois suisse. »



«AFMEC ist alt an Jahren, aber nicht an Aktualität.»

Im Herzen des Freiburger Holzes

AFMEC, der kantonale Berufsverband, der die Holzberufe vereint, kann auf eine mehr als hundertjährige Geschichte zurückblicken. Der Verband ist sehr dynamisch und engagiert sich stark in der Berufsbildung sowie in der Förderung der Holzberufe. Ein Gespräch mit dem Präsidenten Pascal Sallin.



Pascal Sallin

Marie Nicolet

Es gibt Präsidenten, die ihre Aufgaben mit grosser Leidenschaft angehen. Pascal Sallin ist zweifellos einer von ihnen. Seit 2017 ist er Präsident der Vereinigung Freiburger Tischlerei-, Schreinerei-, Zimmerei- und Möbelfabrikationsbetriebe (AFMEC). Gleichzeitig leitet er das Unternehmen Sallin Robert & Pascal SA mit Sitz in Villaz-Saint-Pierre und ist Mitglied des Verwaltungsrats des Freiburger Arbeitgeberverbandes (FAV). Seit über 15 Jahren engagiert er sich stark in der Berufsbildung, insbesondere als Präsident der Lehraufsichtskommission für Zimmerleute und als Chefexperte. Er folgt dem Beispiel seines Vaters, der seinerzeit ebenfalls Präsident des AFMEC war. «Als ich gefragt wurde, dachte ich, dass jeder seine Energie, seine Motivation und seine Begeisterung in diese Aufgabe einbringen sollte», erklärt Pascal Sallin und betont die ausgezeichnete Atmosphäre im Vorstand. Die Zusammenarbeit mit dem Sekretariat, das vom FAV geführt wird, funktioniert sehr gut. «Das verschafft uns eine Struktur und ein Netzwerk, bemerkt der Präsident. Der FAV vertritt verschiedene Berufszweige mit ähnlichen Interessen und gemeinsam sind wir stärker, um auf politischer Ebene gehört zu werden.»

Die Gründung der Vereinigung im Jahr 1916 wurde durch die Notwendigkeit vorangetrieben, die Interessen der holzverarbeitenden Berufe gegenüber den Behörden zu vertreten. Der Verband hat also bereits mehr

als hundert Jahre auf dem Buckel. «Wir sind alt an Jahren, aber nicht an Aktualität», räumt der Präsident ein.

Aktuell werden intensive Verhandlungen zur Erneuerung des Gesamtarbeitsvertrags des Ausbaugewerbes der Westschweiz (CCT-SOR) geführt. «Wir möchten Lösungen finden, die sowohl für die Arbeitgeber als auch für die Gewerkschaft akzeptabel sind, und zwar für mehrere Jahre», betont Pascal Sallin. Dabei unterstreicht er, dass der Verband AFMEC 150 Mitgliedsunternehmen mit mehr als 1600 Beschäftigten und 330 Lernenden vertritt.

Die Berufsbildung und insbesondere die Organisation und Finanzierung der überbetrieblichen Kurse (ÜK) gehören ebenfalls zu den heissen Themen des Verbandes. «Wir müssen junge Menschen ausbilden, um später qualifizierte Fachkräfte zu haben», hebt der Präsident hervor. Eine Berufslehre in der Holzbranche dauert vier Jahre, mit praktischen Kurswochen, die derzeit in Bulle und Freiburg stattfinden. Sobald der neue ÜK-Campus in Villaz-Saint-Pierre einsatzbereit ist, werden diese Schulungen dorthin verlagert. Dieser Umzug stellt auch eine der grössten praktischen und finanziellen Herausforderungen für die AFMEC in der Zukunft dar.

Die Mitglieder des Verbandes hatten im September bei einer Besichtigung ausreichend Gelegenheit, dieses Bauwerk zu erkunden. «Die Räumlichkeiten sind hochmodern und die Ausstattung für unsere Lernenden ist



auf dem neuesten Stand», freut sich Pascal Sallin. Übrigens hat sein Unternehmen massgeblich an der Fertigung und Errichtung der Holzbauteile für die Dachkonstruktion des Gebäudes mitgewirkt (siehe Kasten). Ein stolzer Präsident eines Verbandes, der sich für die Förderung des Werkstoffs Holz einsetzt.

Förderung der Holzberufe

Ein Ziel, das durch die Organisation eines Wettbewerbs für Lernende sowie durch die Teilnahme der Vereinigung am START! Forum der Berufe untermauert wird. «Für diesen Anlass errichten wir einen grossen ‹Holz›-Stand. Die Jugendlichen können vorbeikommen und Gegenstände aus Holz anfertigen. Dies ist immer ein besonderer Moment», berichtet Pascal Sallin und fügt hinzu, dass AFMEC Lehrlingswettbewerbe veranstaltet, Orientierungsschulen besucht und Tage der offenen Tür in den ÜK-Werkstätten organisiert. Der Präsident ermutigt die jungen Leute, ihre berufliche Orientierung mit einer Schnupperlehre in einem holzverarbeitenden Betrieb zu beginnen. «Wir nehmen uns die Zeit, sowohl praktische als auch theoretische Übungen mit den Schnupperlernenden durchzuführen, damit sie wirklich verstehen, was unsere Berufe ausmacht», erklärt Pascal Sallin.

Diese Zeitinvestition ist notwendig, um junge Menschen für die Holzberufe zu begeistern. Laut dem Präsidenten zeigen die Statistiken der letzten Jahre einen leichten Rückgang in der Anzahl der Lernenden. Dies obwohl sich Jugendliche für Holzberufe interessieren, insbesondere für den Zimmermannberuf, der in Verbindung mit Renovierungen und Neubauten sehr vielseitig ist.

Holz hat einen besonderen Reiz. Der Präsident ist nicht überrascht: «Es ist der einzige natürliche Rohstoff der Schweiz. Holz wächst still und stetig, ohne viel Aufsehen zu erregen. Es hat etwas Magisches an sich, Holz zu verarbeiten und zu veredeln. Moderne Technologien ermöglichen dies.» Und dann gibt es noch den ökologischen Aspekt, da Holz sehr gut als Pellets oder Holzschnitzel recycelt werden kann. «Holz fühlt sich warm an», sagt Pascal Sallin. «Es ist ein edles Material.»



Foto: D. Zosso

1300 m³ verleimtes Schweizer Holz für den ÜK-Campus

Das Unternehmen Sallin Robert & Pascal SA hat gemeinsam mit dem Zimmereibetrieb Lanthmann Constructions Bois SA als Konsortium den Auftrag für den Bau der obersten Dachebene des ÜK-Campus erhalten. Dieses Gebäude, das derzeit in Villaz-Saint-Pierre im Bau ist, wird ab dem Schuljahr 2024 mehr als zehn Berufsverbände beherbergen, die dort ihre überbetrieblichen Kurse (ÜK) abhalten. «Wir haben mehr als 1300 m³ verleimtes Holz aus der Westschweiz verwendet», betont Pascal Sallin, Unternehmensleiter und Präsident von AFMEC. Er erläutert, dass die Herausforderung vor allem in der Vorfertigung und Lagerung der Dachelemente in der Werkhalle sowie in der logistischen und personellen Organisation für den Einbau dieser Holzelemente bestand. «Die Vergabe der Arbeiten erfolgte mitten in der Zeit nach Covid. Es war eine echte Herausforderung, die Holzmaterialien fristgerecht zu beschaffen», erinnert sich Pascal Sallin. Für den Firmenchef ist die Errichtung dieses ÜK-Campus in Villaz-Saint-Pierre eine Quelle des Stolzes und eine grossartige Gelegenheit, um die Holzberufe der Zukunft zu präsentieren. Er fügt an: «Ich freue mich sehr, dass dieses Gebäude ein Stockwerk aus Holz hat. Dies zeigt, dass es möglich ist, bedeutende Bauten mit Schweizer Holz zu errichten.»

Yord permet d'importantes économies d'énergie

La start-up fribourgeoise yord a développé un petit boîtier permettant de réaliser de grandes économies d'énergie – 23% en moyenne sur un bâtiment équipé de cette technologie. C'est ce qui ressort d'une première campagne de tests réalisée l'hiver dernier. Sébastien Bron, cofondateur de yord, revient sur ces résultats très prometteurs et présente les prochaines étapes pour la jeune entreprise innovante.

Sébastien, comment fonctionne votre technologie ?

Sébastien Bron : Baptisé « yox », notre petit boîtier se branche en quelques minutes sur n'importe quel type de chaudière d'un bâtiment public ou privé. Grâce à l'algorithme d'intelligence artificielle que nous avons développé, yox est capable de « parler » avec le bâtiment, de comprendre son comportement énergétique et d'optimiser celui-ci au jour le jour en prenant également en compte des données externes telles que la température de l'air, la durée d'ensoleillement et les prévisions météo. Les propriétaires peuvent en tout temps accéder aux données utilisées et ainsi en apprendre plus sur leur propre consommation d'énergie.

Comment s'est déroulée votre campagne cet hiver ?

De janvier à mai 2023, nos optimiseurs ont été actifs dans une quarantaine de bâtiments dont des maisons individuelles, des écoles et des bâtiments administratifs jusqu'à 13 000 m². Cinq types de systèmes de chauffage ont été optimisés : pompe à chaleur, chauffage à distance, à gaz, à mazout et à pellets.

Avec quels résultats ?

Les bâtiments équipés ont économisé près d'un quart de leurs dépenses en énergie, 23% pour être exact. Cela représente environ 6600 francs pour un bâtiment standard de 1500 m² chauffé au gaz,

Crise de l'énergie – quelles retombées dans le canton ?

Selon Sébastien Bron, si les conséquences de la guerre en Ukraine sur le coût de l'énergie ne se font pas encore drastiquement sentir, la crise géopolitique a un impact important sur les mentalités fribourgeoises : « Avant la guerre, l'aspect principal qui intéressait nos client·e·s était la réduction de leur empreinte carbone. Aujourd'hui, la réduction des coûts a pris le dessus. Il est clair que les communes et le canton ont un devoir d'exemplarité dans les deux domaines, raison pour laquelle notre boîtier les intéressent tout particulièrement. »

donc une école de taille moyenne par exemple. De plus, les économies de CO₂ sont également importantes : la même école a réduit sa consommation de 9 tonnes, soit 236 allers-retours Fribourg-Sion en voiture !

Sur la base de ces résultats, comment se présente la suite chez vous ?

Très probante, la campagne de l'hiver dernier nous a également permis de tester une nouvelle version de notre algorithme. Pour la suite, notre but est d'équiper 250 bâtiments d'un boîtier yox d'ici la fin de l'hiver 2023-24. C'est ambitieux, raison pour laquelle j'ai décidé, à l'instar de mon collègue et cofondateur Lucien Blanchard, de me dédier à 100% à l'activité de notre start-up. En parallèle, nous allons bientôt recruter un nouvel ingénieur en électronique et lancer des démarches en vue d'une certification de longévité. Notre but est de pouvoir prouver que le boîtier yox reste opérationnel, sans intervention de notre part, pendant au moins 10 ans.

Vous êtes accompagnés par Fri Up, que vous apporte ce soutien ?

L'aide de Fri Up est extrêmement précieuse pour optimiser notre attaque du marché afin d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixé. De plus, comme nous sommes installés juste en face sur le site de Bluefactory, il nous est très facile de passer voir un·e coach même spontanément au cas où nous aurions des questions d'ordre administratif ou financier.



Sébastien Bron (à droite) et l'équipe de yord mettent un coup d'accélérateur en 2023.

Yord ermöglicht erhebliche Energieeinsparungen

Das Freiburger Start-up yord hat eine kleine Box entwickelt, mit der sich hohe Energieeinsparungen erzielen lassen – durchschnittlich 23% in einem Gebäude, das mit dieser Technologie ausgestattet ist. Dies ergab eine erste Testkampagne, die im letzten Winter durchgeführt wurde. Sébastien Bron, Mitgründer von yord, berichtet über diese vielversprechenden Ergebnisse und stellt die nächsten Schritte für das junge, innovative Unternehmen vor.

Sébastien, wie funktioniert eure Technologie?

Sébastien Bron: Unser kleines Gerät mit dem Namen «yox» kann in wenigen Minuten an jeden beliebigen Heizkessel in einem öffentlichen oder privaten Gebäude angeschlossen werden. Dank des von uns entwickelten Algorithmus für künstliche Intelligenz kann yox mit dem Gebäude «sprechen», sein Energieverhalten verstehen und es Tag für Tag optimieren, wobei auch externe Daten wie Lufttemperatur, Sonnenscheindauer und Wettervorhersagen berücksichtigt werden. Die Hausbesitzer können jederzeit auf die verwendeten Daten zugreifen und so mehr über ihren eigenen Energieverbrauch erfahren.

Wie lief eure Kampagne im Winter ab?

Von Januar bis Mai 2023 waren unsere Optimierer in rund 40 Gebäuden aktiv, darunter Einfamilienhäuser, Schulen und Verwaltungsgebäude mit einer Fläche von bis zu 13 000 m². Fünf Arten von Heizsystemen wurden optimiert: Wärmepumpe, Fernwärme, Gas, Öl und Holzpellets.

Mit welchen Ergebnissen?

Die ausgerüsteten Gebäude haben fast ein Viertel ihrer Energiekosten eingespart, 23% um genau zu sein. Das sind etwa 6600 Franken für ein Standardgebäude mit 1500 m², das mit Gas beheizt wird, also zum Beispiel eine mittelgrosse Schule. Darüber hinaus sind auch die CO₂-

Einsparungen beträchtlich: Die gleiche Schule hat ihren Verbrauch um 9 Tonnen gesenkt, was 236 Autofahrten von Freiburg nach Sitten und zurück entspricht!

Wie geht es auf der Grundlage dieser Ergebnisse bei euch weiter?

Die Kampagne im letzten Winter war sehr erfolgreich und ermöglichte es uns, eine neue Version unseres Algorithmus zu testen. Unser Ziel ist es, bis zum Ende des Winters 2023/24 250 Gebäude mit einer yox-Box auszustatten. Das ist ehrgeizig, weshalb ich mich, wie mein Kollege und Mitgründer Lucien Blanchard, dazu entschlossen habe, mich zu 100% der Tätigkeit unseres Start-ups zu widmen. Parallel dazu werden wir demnächst einen neuen Elektronikingenieur einstellen und Schritte in Richtung einer Zertifizierung der Langlebigkeit einleiten. Unser Ziel ist es, nachweisen zu können, dass die yox-Box ohne unser Zutun mindestens zehn Jahre lang funktionsfähig bleibt.

Yord wird von Fri Up unterstützt. Was bringt Ihnen diese Unterstützung?

Die Hilfe von Fri Up ist äusserst wertvoll, um unseren Angriff auf den Markt zu optimieren und die Ziele, die wir uns gesetzt haben, zu erreichen. Da wir direkt gegenüber auf dem Gelände der Bluefactory angesiedelt sind, ist es für uns sehr einfach, auch spontan bei einem Coach vorbeizuschauen, falls wir administrative oder finanzielle Fragen haben.



Energiekrise – welche Auswirkungen hat sie auf den Kanton?

Laut Sébastien Bron sind die Auswirkungen des Krieges in der Ukraine auf die Energiekosten zwar noch nicht drastisch spürbar, aber die geopolitische Krise hat einen grossen Einfluss auf die Einstellung der Freiburger: «Vor dem Krieg war der Hauptaspekt, der unsere Kunden interessierte, die Reduzierung ihrer CO₂-Belastung. Heute hat die Kostensenkung die Oberhand gewonnen. Es ist klar, dass die Gemeinden und der Kanton in beiden Bereichen eine Vorbildfunktion haben, weshalb sie an unserer Box besonders interessiert sind.»

Sébastien Bron (r.) und das Team von yord geben 2023 Gas.

La cerise sur le gâteau

Und zum Schluss noch dies

FR

Ma bouteille en acier inoxydable trône fièrement sur mon bureau. Son bouchon un peu cabossé témoigne de toutes les aventures dans lesquelles elle m'a déjà accompagnée. Dans mon sac à main, dans un sac de pique-nique, à la mer comme à la montagne, elle est toujours avec moi. Quand je vais travailler, je la remplis d'un thé bien chaud qui me brûle la langue à la première gorgée. L'après-midi, je la remplis d'eau fraîche, que je bois à gosier déployé pour me désaltérer. C'est un objet d'apparence banale, mais dont la valeur m'est inestimable. Une star d'acier, économique et durable que je suis heureuse de voir remplacer ses congénères de plastique à plusieurs séances auxquelles j'assiste.

DE

Meine Flasche aus rostfreiem Stahl steht stolz auf meinem Schreibtisch. Ihr etwas verbeulter Verschluss zeugt von all den Abenteuern, auf denen sie mich schon begleitet hat. In meiner Handtasche, in einer Picknicktasche, am Meer oder in den Bergen, sie ist immer bei mir. Wenn ich zur Arbeit gehe, fülle ich sie mit heissem Tee, der mir beim ersten Schluck die Zunge verbrennt. Am Nachmittag fülle ich sie mit frischem Wasser, das ich gierig trinke, um meinen Durst zu löschen. Es ist ein scheinbar banaler Gegenstand, dessen Wert für mich jedoch unbezahltbar ist. Ein stählerner Star, wirtschaftlich und nachhaltig, und es freut mich, dass er bei vielen Sitzungen, die ich besuche, seine Artgenossen aus Plastik ersetzt.